

LA NOSTRA TRADICIÓ


# Esbarts

NUESTRA TRADICIÓN / OUR TRADITION / NOTRE TRADITION

 BARCELONA CULTURA

Ajuntament de  
Barcelona





## ESBARTS

A Catalunya, un esbart és el que, en altres contrades, s'anomena grup de danses folklòriques. És a dir, un grup de persones que es dediquen a ballar danses tradicionals catalanes. Molts pobles tenen la seva pròpia dansa, que només és ballada en diades assenyalades. Els esbarts les recullen i les mostren en les seves actuacions, que poden tenir lloc a la plaça o, amb caràcter d'espectacle, en un teatre. I no només això. Ben sovint, i partint dels punts bàsics d'aquestes danses, es coreografien músiques catalanes per tal d'actualitzar aquestes manifestacions populars. D'altra banda, també s'han recuperat danses tradicionals que s'havien perdut com a danses vives d'una contrada concreta. En les ballades dels esbarts tenen una importància especial el vestuari i la música.



## DANCE COMPANIES (ESBARTS)

In Catalonia, an esbart is what, in other areas, is known as a folk dance group. In other words, a group of people devoted to performing traditional Catalan dances. Many villages have their own dances, which are performed only on certain days. The esbarts collect them and include them in their repertoires, which they may demonstrate in the square or, as a more formal show, in a theatre. And that is not all. Very often, taking the basics of these dances as the starting point, Catalan music is used to choreograph and modernise these folklore pieces. Moreover, traditional dances that had been lost have also been revived as living folklore from a particular region. Costume and music play a very important role in the dances of these groups or esbarts.



## GRUPOS DE BAILE (ESBARTS)

En Cataluña, un esbart es lo que, en otras zonas, se denomina grupo de bailes folclóricos. Es decir, un grupo de personas que se dedican a bailar bailes tradicionales catalanes. Muchos pueblos tienen su propio baile, que solo es bailado en días señalados. Los grupos de baile los recopilan y los muestran en sus actuaciones, que pueden celebrarse en la plaza o, con carácter de espectáculo, en un teatro. Y aún hay más. Frecuentemente, y partiendo de los puntos básicos de estos bailes, se coreografían músicas catalanas a fin de actualizar estas manifestaciones populares. Por otra parte, también se han recuperado bailes tradicionales que se habían perdido como bailes vivos de una región concreta. En los bailes de estos grupos tienen especial importancia el vestuario y la música.



## TROUPES DE DANSE (ESBARTS)

En Catalogne, un esbart désigne ce que l'on appelle ailleurs une troupe de danse folklorique. Il s'agit d'un groupe de personnes dédié à l'interprétation de danses catalanes traditionnelles. De nombreuses communes ont leur propre danse, qui n'est exécutée que certains jours précis. Les troupes de danse les compilent et les interprètent lors de manifestations, qui peuvent être célébrées sur la place, ou en salle sous la forme d'un spectacle. Et ce n'est pas tout. Souvent, le répertoire musical catalan est chorégraphié en partant des pas de base de ces danses, afin de mettre ces manifestations au goût du jour. De plus, des danses traditionnelles dont la pratique avait été perdue dans certaines régions ont ainsi pu être ravivées. Les costumes et la musique tiennent une importance toute particulière dans les interprétations de ces troupes.

[barcelona.cat/culturapopular](http://barcelona.cat/culturapopular)  
[twitter.com/cultupopularbcn](https://twitter.com/cultupopularbcn)  
[facebook.com/culturapopularbcn](https://facebook.com/culturapopularbcn)  
[instagram.com/bcn\\_culturapopular](https://instagram.com/bcn_culturapopular)